

opusdei.org

Špeciálna verzia Cesty pri príležitosti vydania 100. edície v španielčine

Jedná sa o filologickú edíciu pripravenú Fidelem Sebastiánom, ktorá obsahuje predslov preláta Opus Dei a stručné poznámky, usilujúce sa priblížiť jej dejiny a kontext všetkým čitateľom.

21.09.2025

„Cesta“, najrozšírenejšie dielo svätého Josemaríu, vydané, keď mal

37 rokov, sa predstavuje v osobitnej edícii pri príležitosti stého vydania vo vydavateľstve Rialp v španielskom jazyku. *Cesta* je kniha spirituality, ktorá prekročila hranice i generácie a podľa Inštitútu Cervantes sa stala štvrtou najprekladanejšou knihou v španielčine v dejinách (po *Donovi Quijotovi* a dvoch dielach Garcíu Márqueza).

Univerzálny charakter tohto útleho diela, ktoré obsahuje 999 krátkych bodov osobnej meditácie, dokazujú vyše päť miliónov predaných výtlačkov na celom svete, zahŕňajúcich viac než 500 vydaní v 142 prekladoch. Kniha, určená všetkým, ktorí túžia hľadať Boha, zhrňa svedectvo kázania mladého svätého Josemaríu v prvých rokoch jeho pastoračnej práce ako zakladateľa Opus Dei.

Teraz, takmer deväťdesiat rokov po prvom vydaní (1939), vydavateľstvo

Rialp publikovalo špeciálnu edíciu, ktorej editorom je filológ Fidel Sebastián Mediavilla, odborník na Zlatý vek a autor kritických literárnych edícií diel Terézie z Avily, Jerónima Graciána či Luisa z Granady. V tomto stom vydaní *Cesty* vo vydavateľstve Rialp sa ponúka pôvodný text Escrivá de Balaguera, stručne poznámkovaný a doplnený úvodom o jeho obsahu, štýle a kontexte.

V predslove Mons. Fernanda Ocáriza, preláta Opus Dei, sa táto edícia spája s duchovnou prípravou na storočnicu Diela, ktorá sa bude sláviť v rokoch 2028 až 2030.

Okrem toho pripomína: „Ústrednosť Krista je jadrom *Cesty* a dôvodom jej trvácnosti, ktorá sa prejavuje ako obnovená aktuálnosť v tomto prvom štvrtstoročí XXI. storočia. Boh udelil svätému Josemaríovi intímne spojenie s Ním a hlboké poznanie

duší a ich túžob. V priamom dialógu s čitateľom dokázal rozozvučať tie najhlbšie struny, ktoré dávajú zmysel ľudskému životu: milovať a byť milovaní. Svätý Josemaría bol pastierom duší, ktorý vedel vložiť svoju skúsenosť duchovného sprevádzania stoviek ľudí do bodov *Cesty*. Dnes v *Ceste* mnohí ďalší stále objavujú cestu, spôsob, ako hľadať, nachádzať a milovať Krista vo svojom každodennom živote (*Cesta*, 382): ženy, muži, mladí i starí, zdraví i chorí, hriešnici i svätí.“

Vydavateľský fenomén *Cesty* pokračuje aj dnes: v marci tohto roka dosiahla v Spojených štátoch 7. miesto v celkovom rebríčku najpredávanejších kníh na Amazone (a 1. miesto v kategórii spiritualita). Zvýšenie predaja bolo spôsobené tým, že Hallow, najstiahnutejšia katolícka modlitebná aplikácia na svete, využila body z knihy pre svoju pôstnu modlitebnú výzvu.

Aj v digitálnych verziách kniha
vzbudzuje veľký záujem a šíri sa
pozoruhodne. Na escriva.org je
dostupná zdarma v 28 jazykoch.

.....

Pozrite si Svetovú mapu
univerzálneho prekladu a dosahu
Cesty

.....

.....

pdf | document generated
automatically from [https://opusdei.org/
sk-sk/article/specialna-verzia-cesty-pri-
prilezitosti-vydania-100-edicie-v-
spanielcine/](https://opusdei.org/sk-sk/article/specialna-verzia-cesty-pri-prilezitosti-vydania-100-edicie-v-spanielcine/) (31.03.2026)